

KURTÁG GYÖRGY

**ПОСЛАНИЯ
ПОКОЙНОЙ
Р. В. ТРУСОВОЙ**

**21 СТИХОТВОРЕНИЕ
РИММЫ ДАЛОШ**

Op. 17

PARTITURA — SCORE



EDITIO MUSICA BUDAPEST

ПОСЛАНИЯ ПОКОЙНОЙ Р. В. ТРУСОВОЙ

I. ОДИНОЧЕСТВО

"Я улыбаться перестала,
Морозный ветер губы студит,
Одной надеждой меньше стало,
Одною песней больше будет."

(Анна Ахматова)

1. В ПРОСТРАНСТВЕ ПЛОЩАДЬЮ...

В пространстве
Площадью 6 × 4 метра,
С давлением 6 000 атмосфер одиночества,
С температурой 400 000 градусов
По неосуществленным желаниям
Мерзнет человек.

2. ДЕНЬ УПАЛ...

День упал гильотиною,
день, выстиланный обещаниями,
спасением неспасаемого,
ложью, игрою, интригами,
с новыми заплатками правды
на тряпье лжи и трусости.

Распечатанное одиночество
пустого существования,
оставшиеся крохи доверия,
застрявшие между двумя поцелуями.

II. НЕМНОГО ЭРОТИЧЕСКОЕ

"... и эту песню я невольно
Отдам на смех и поруганье,
Затем, что нестерпимо больно
Душе любовное молчанье."

(Анна Ахматова)

1. ЖАР

„Und wenn ein Irrlicht Euch die Wege weisen soll,
So müsst Ihr so genau nicht nehmen.“

(Faust I, Walpurgisnacht)

Жар, жар, жар —
Жар желанья.
Я жажду тебя как живительную влагу,
Прильни ко мне
длиной своих ног,
грудью, впадиной живота,
ощути шелк моей кожи
своими нервными пальцами.
Твой поцелуй не спасет меня —
только отравит.
Я хочу принять тебя всего, без остатка.
Разве не видишь,
как я сгораю, желая тебя?

A BOLDOGULT R. V. TRUSZOVA ÜZENETEI

I. MAGÁNY

„Én a mosolygást befejeztem.
Fagyos szél hidege a számon.
Még egy reménnyel kevesebbem.
Még egy dallal több a világon.“

(Anna Ahmatova)

1. HATSZOR NÉGY MÉTERNYI TÉRBEN...

A hatszor négy méternyi térben,
hatezer atmoszférás magányban,
négyszázezer fokra felizzó,
teljesületlen vágyakozásban
vacog egy ember.

2. EGY NAP ZUHANT LE...

Egy nap zuhant le, nyaktilóként.
Egy nap, megint mennyi ígért:
hogy megmenti a menthetlent;
csalás, színjátszás, cselszövény,
az igazság hány foltozása
a hazugság és gyávaság rongyain.

A pusztá létezés
feltört pecsétje.
Bizalom maradék morzsái
két csók közé beszorulva.

II. EGY KIS EROTIKA

„... Mit tettem, e dalt kiadtam,
nevetségre, csúfoltatásra.
Mert fáj, mert oly kibírhatatlan
a szív szerelmes hallgatása.“

(Anna Ahmatova)

1. LÁZ

„... s ha majd mocsári fény mutatná az utat,
Ne vegye szószertint kegyelmed.“

(Faust I., Walpurgis-éj)

Láz, láz, láz, — Lába vágynak.
Lázban szomjazlak téged, éltető nedv.
Tapadj hozzám
két lábad-hosszat,
mellkasod-szélt, homorú hasaddal,
érintsd a bőröm selymét
ideges ujjhegyeiddel.
Csóкод nem vált meg —
csak mérgez.
Ó, hadd fogadnálak be, fzedig!
Épp te ne látnád:
kiégek, úgy kívánlak?

MESSAGES DE FEU DEMOISELLE R. V. TROUSSOVA

I. SOLITUDE

« J'ai cessé de sourire
Le vent glacé me gèle les lèvres,
Un espoir s'est éteint
Il y aura une chanson de plus. »
(Anna Akhmatova)

1. DANS L'ESPACE...

Dans l'espace
d'une étendue de 6×4 mètres,
sous la pression de 6000 atmosphères de solitude
par 400.000 degrés de
désirs non accomplis
un être humain a froid.

2. LE JOUR TOMBA...

Le jour tomba comme une guillotine,
Le jour, bourré de promesses,
De salut à ceux pour qui le salut n'est pas,
De mensonges, de comédies, d'intrigues,
De vérités rapiécées,
Sur des haillons de mensonge, de lâcheté.
Solitude décachetée
d'une existence vide.
Grains de confiance en reste,
Coincés entre deux baisers.

II. QUELQUE PEU EROTIQUE

« ... Cette chanson aussi, contre ma volonté
Je la laisse à la dérision et aux injures,
Car c'est à l'âme un supplice à crier
que le silence amoureux. »
(Anna Akhmatova)

1. FIÈVRE

« Und wenn ein Irrlicht Euch die Wege weisen soll,
So müsst Ihr so genau nicht nehmen. »
(Faust I, Walpurgisnacht)

Fièvre, fièvre, fièvre,
Fièvre du désir.
Je suis assoiffée de toi
comme
de l'humidité vivifiante.
Colle-toi contre moi
de toute la longueur de tes jambes,
de ta poitrine, de creux de ton ventre,
palpe la soie de ma peau
de tes doigts nerveux.
Ton baiser ne me rachète pas,
Il m'empoisonne seulement.
Je veux te prendre
tout entier.
Tu ne vois donc pas,
combien je brûle dans mon désir?

MESSAGES OF THE LATE R. V. TROUSSOVA

I. LONELINESS

'I have stopped smiling.
The frosty wind makes my lips cold,
Now there is one hope less,
There will be one song more.'
(Anna Akhmatova)

1. IN A SPACE OF...

In a space of 6 by 4 metres
At a pressure of 6 000 atmospheres of loneliness,
At a temperature of 400 000 degrees
of unfulfilled desires
a man is freezing.

2. THE DAY HAS FALLEN...

The day has fallen guillotine-like,
The day, covered with promises,
with saving the unsaveable,
with lies, play-acting, intrigues,
with new patches of truth
on the rags of lies and cowardice.

Unsealed loneliness
of empty existence,
the remaining crumbs of trust
stuck between two kisses.

II. A LITTLE EROTIC

'... and unwillingly this song
I shall give away to laughter and profanation,
Since to the soul a loving silence
is unbearably painful.'
(Anna Akhmatova)

1. HEAT

"Und wenn ein Irrlicht Euch die Wege weisen soll,
So müsst Ihr so genau nicht nehmen."
(Faust I, Walpurgisnacht)

Heat, heat, heat — he heat of desire.
I yearn for you as for life-giving moisture,
Cling to me
with the whole length of your legs,
with your chest, with the hollow of your stomach,
feel the silk of my skin
with your nervous fingers.
Your kiss will not save me —
just poison me.
I want to take in all of you, without anything left over.
Can't you see
how I burn with desire for you?

2. ДВА СПЛЕТЕННЫХ ТЕЛА...

Два сплетенных тела,
красное, белое, черное.
Исступлённое наслаждение
любовной ласки.
Моя порозовевшая кожа,
горящая под твоими поцелуями,
Твое побледневшее лицо
от сдерживаемого желания.

3. ПОЧЕМУ МНЕ НЕ ВИЗЖАТЬ СВИНЬЕЙ..

Почему
мне не визжать свиньей,
когда кругом все хрюкают?

4. ЧАСТУШКА

А укуси меня за голову,
а укуси меня за грудь!
Пред тобой стою голая,
так укуси за что-нибудь!

III. ГОРЬКИЙ ОПЫТ — СЛАДОСТЬ И ГОРЕ

"... И была роковая отрада
В пошпирани заветных святых.
И безумная сердцу услада —
Эта горькая страсть, как полынь!"
(Александр Блок)

1. ТЫ ВЫНУЛ...

Ты вынул
сердце на ладонь
и бережно ее перевернул.

2. ВЕЛИКАЯ БЕДА...

Великая беда —
любовь.
Бывает ли большее счастье?

3. КАМЕШКИ

Мне милый
принес камешки.
Я радуюсь их разноцветию.

4. ТОНКАЯ ИГЛА...

Тонкая игла страдания
пронзит сердце.
Так я умру.

5. ЗНАЮ, ЛЮБИМОМУ...

Знаю, любимому
я не нужна.
И все же спокойно сплю.

6. ЦВЕТОВ ОСЕННИХ УВЯДАНИЕ...

Цветов осенних увядание,
Ненасытное падение дождя.
Так жизнь уходит из природы...

2. ÖSSZEFONÓDÓ KÉT TEST...

Összefonódó két test,
pirosak, fehérek, feketék.
Őrjöngő ölelés
szerelmes szenvedélye.
Bőröm kipirult,
csókjaidtól felégett.
Arcod belesápadt
a visszafojtott vágyba.

3. MIÉRT NE VISÍTANÉK, MINT A DISZNÓ...

Miért ne
visítanék, mint a disznó,
ha köröskörül így rőfögnek?

4. CSASZTUSKA

Harapj alul, harapj felül,
mellembe harapjál!
Eléd állok meztelenül,
bárhol, de harapj már!

III. KESERŰ TAPASZTALÁS — ÖRÖM ÉS BÁNAT

.... Örömrünk maga volt ez a végzet:
Taposás csupa szent örökön,
Eszelős gyönyörében a szívnek, —
Keserítve a vágyat — öröm."
(Alekszandr Blok)

1. ODAVETTED...

Odavetted
tenyeredre a szívem,
s a földnek fordítottad lassan.

2. NAGY NYOMORÚSÁG...

Nagy nyomorúság —
szerelem.
De van-e boldogság nagyobb?

3. KAVICSOK

Szerelmesem
kavicsokat hozott.
Megörültem, hogy ilyen tarkák.

4. KARCSÚ TÜVEL...

Karcsú tüvel a szenvedés
átjárja szívem.
Így halok meg.

5. TUDOM, NEM KELLEK...

Tudom, nem kellek már
szeretődnek. —
Mégis nyugodt az álom.

6. ŐSZI VIRÁGOK HERVADÁSA...

Őszi virágok hervadása.
Esző hull, végeláthatatlan.
Így száll el az élet a tájból...

2. DEUX CORPS ENTRELACÉS...

Deux corps entrelacés:
Rouge, blanc, noir.
Jouissance effrénée
des tendresses d'amour.
Ma peau devenue rosé,
brûlante, sous tes baisers,
ton visage pâli
du désir retenu.

3. POURQUOI NE POUSSERAIS-JE PAS...

Pourquoi
ne pousserais-je pas de cris de cochon
Quand autour, tout le monde grogne?

4. COUPLETS

Vas-y, mords-moi à la gueule,
Vas-y, mords-moi les seins.
Je suis toute nue devant toi,
Mords-moi donc où tu veux.

III. EXPERIENCE AMÈRE — DOUCEUR ET CHAGRIN

«... Et il y eut la joie fatale
De fouler aux pieds les mystères sacrés,
Et le délice fou du cœur
Cette passion amère comme l'absynthe.»
(Alexandre Blok)

1. TU AS POSÉ...

Tu as posé mon cœur
au creux de ta main
et, avec soin
as tourné la main.

2. QUELLE MISÈRE...

Quelle misère
que l'amour,
mais
y a-t-il bonheur plus grand?

3. MON AMOUR ..

Mon amour
m'a apporté des cailloux.
Leurs riches couleurs
m'enchantent.

4. LA FINE AIGUILLE...

La fine aiguille de la souffrance
me transperce le cœur.
J'en mourrai.

5. JE SAIS QUE MON AMI...

Je sais que mon ami
n'a nul besoin de moi.
Et pourtant, je dors tranquille.

6. FLEURS D'AUTOMNE QUI FANENT...

Fleurs d'automne qui fanent,
Pluie monotone, qui n'en finit pas.
Ainsi, la vie fuit la nature.

2. TWO INTERLACED BODIES...

Two interlaced bodies,
red, white, black.
Frenzied enjoyment
of love's caresses.
My skin turned pink,
burning under your kisses,
Your face turned pale
from repressed desire.

3. WHY SHOULD I NOT SQUEAL LIKE A PIG...

Why should I not
squeal like a pig,
when all around are grunting?

4. CHASTUSHKA

Bite me on the head,
bite me on the breast!
I stand naked before you,
so do bite me — anywhere!

III. BITTER EXPERIENCE — DELIGHT AND GRIEF

«... And there was a fatal joy
In trampling on sacred things,
And insane pleasure for the heart —
A bitter passion, like wormwood!»
(Alexander Blok)

1. YOU TOOK MY HEART...

You took my heart
on the palm of your hand,
which you then carefully turned upside down.

2. GREAT MISERY...

Great misery —
that's love.
Is there *any* greater happiness?

3. PEBBLES

My dear one
brought me pebbles.
I rejoice in their many colours.

4. A SLENDER NEEDLE...

A slender needle of suffering
will pierce my heart.
So I'll die.

5. I KNOW MY LOVED ONE...

I know my loved one
does not need me.
But still I sleep quietly.

6. AUTUMN FLOWERS FADING...

Autumn flowers fading,
Rain falling insatiably.
Thus life departs from nature....

7. В ТЕБЕ СВОЕ СПАСЕНИЕ ИЩУ...

В тебе свое
спасение ищу,
а нахожу паденье.

8. ТВОИ ИСЧЕЗНОВЕНЬЯ...

Твои исчезновенья
как провалы в памяти.
Нет связи в действии,
Но есть иная связь,
которая зовется время.

9. Я БЕЗ ТЕБЯ...

Я без тебя
как та женщина в бане
с отрезанной грудью.

10. ЛЮБИ МЕНЯ...

Люби меня,
Прости меня —
Мои желания так просты.

11. РАСПЛАТА

Око за око
любовь за любовь
А потом
 сладкий стыд
Выплачиваемой
 в рассрочку
 неустойки.

12. ИГРУШКА

Пусть не звучат мои слова укором:
игрушкой я была, а верилось, что героиней.

13. ЗАЧЕМ ТЫ ПРОИЗНЕС...

Зачем ты произнес
те страшные слова,
когда был ливень.

14. В ЛИВНЕ...

В ливне
похотливых взглядов
стояла я раздета до костей.

15. ЗА ВСЕ...

За все,
что мы сделали с тобой когда-то,
расплачиваюсь я.

7. BENNED A MEGVÁLTÁST KERESTEM...

Benned
a megváltást kerestem,
s várt a bukás.

8. ELTŰNÉSEID...

Eltűnéseid:
emlékezetkihagyások.
A cselekvés egy láncszeme hiányzik.
De van egy másik kapocs:
ennek neve: idő.

9. NÉLKÜLED ÉN...

Nélküled én:
mint az a fürdőbeli nő,
a levágott mellű.

10. SZERESS...

Szeress,
Bocsáss meg —
Oly bocsánatos vágyak.

11. ELSZÁMOLÁS

Szemet szemért,
szerelmet a szerelemért —
Utána pedig
 az édes szégyen —
A részletfizetéssel
 rendezhető
 egyenlegé.

12. JÁTÉKSZER

Szavam ne legyen szemrehányás:
Játékszer voltam — s elhittem, hősnő vagyok!

13. OLY SZÖRNYŰ SZAVAKAT...

Oly szörnyű szavakat
hogyan is mondhattál,
míg vert a zápor!

14. FALÁNK TEKINTETEK...

falánk tekintetek
záporában
ott álltam csontig csupaszon.

15. MINDENÉRT...

Mindenért,
amit valaha együtt tettünk,
egyedül fizetek.

Эпиграф А. Блока, страстно любимого поэта покойницы:

«Летя, как пролетала, тая,
ночь огневая, ночь былая...
Ты время, память пригнати,
а путь снежком запороши.»

(Селое утро, 29 ноября 1913)

Epilógus A. Bloktól, a megboldogult szenvedélyesen
szeretett költőjétől:

„Szállj, el is szálltál, olvadóban,
Éj, tüzes éj egy tűnt valóban.
Jöjj, idő, emlékéit se hagyd,
Temesd be hóval az utat.”

[Szürke reggel, 1913. november 29.]

Tandori Dezső fordítása

7. EN TOI...

En toi
je cherche la salut
et trouve la chute.

8. TES DISPARITIONS...

Tes disparitions
C'est comme de noirs trous de mémoire.
Des non-liens dans l'action.
Mais de lien, il y en a un autre,
qu'on appelle le temps.

9. SANS TOI...

Sans toi,
je suis comme cette femme au bain
avec les seins coupés.

10. AIME-MOI...

Aime-moi,
Pardonne-moi,
Mes désirs sont si simples.

11. RÈGLEMENT — EXPIATION

Oeil pour oeil,
amour pour amour
Et ensuite
 honte suave
du règlement
 à tempérament
 du non-payé.

12. JOUET

Que mes paroles ne soient pas un reproche:
Dans cette histoire, j'étais le jouet,
et je croyais en être l'héroïne.

13. POURQUOI AS-TU PRONONCÉ...

Pourquoi as-tu prononcé
ces mots horribles,
quand il pleuvait à verse...

14. SOUS L'AVERSE...

Sous l'averse
des regards lascifs
j'étais là, nue
jusqu'aux os.

15. POUR TOUT...

Pour tout
ce qu'on a jamais fait ensemble
c'est moi qui paie.

Epilogue d'Alexandre Blok, poète que la
défunte aimait passionnément:

« Vole, comme s'est envolée, s'effaçant,
La nuit ardente, la nuit d'antan...
Toi, temps, du souvenir efface les vestiges,
Et enfouis le chemin sous la neige. »

[Matin gris, le 29 novembre 1913]

Traduction française de Kató Vargyas

7. IN YOU I SEEK MY SALVATION...

In you
I seek my salvation,
but I find my fall.

8. YOUR DISAPPEARANCES...

Your disappearances
are like gaps in the memory.
A link in the action is missing.
But there is another link
which is called time.

9. WITHOUT YOU...

Without you
I am like that woman in the bath-house
with her breast cut off.

10. LOVE ME...

Love me,
Forgive me —
My wishes are so simple.

11. PAYMENT

An eye for an eye,
love for love;
And then
 the sweet shame
Of the balance
 paid
 by instalments.

12. A PLAYTHING

Let my words not sound like reproaches:
I was just a plaything, but beleived I was a heroine.

13. WHY DID YOU UTTER...

Why did you utter
those terrible words,
when there was a cloudburst?

14. IN THE CLOUDBURST....

in the cloudburst
of lustful looks
I was standing naked to the bone.

15. FOR EVERYTHING...

For everything
we did together at some time —
I'm paying.

Epilogue by Alexander Blok, dearly loved
poet of the deceased:

'Fly away, as flew and thawed
This night just gone, this night of fire...
You, Time, extinguish memory
And strew your snow over the road.'

[Grey Morning, 29 November 1913]

English translations by Stuart Campbell
and Ksenia Norall

Commande de l'État Français et de l'Ensemble InterContemporain

First performance, Paris, Adrienne Csengery (soprano), Ensemble InterContemporain,
conducted by Sylvain Cambreling, 14 January 1981.

STRUMENTI

| Oboe
| Clarinetto (in la, in si^b e in mi^b)
| Corno (in fa)

| Mandolino
| Cimbalom
| Arpa
! Pianoforte

Celesta (sounds an octave higher than notated.)

• Vibrafono

| Silofono (sounds an octave higher than notated.)

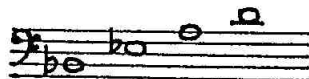
• Campane

• Triangolo

• Piatto sospeso

• Piatti

• 4 Gongs



• Tam-Tam

• Metal block

• Maracas

• Wood block

• Breaking of a glass

• Glass chimes

• Tamburo piccolo con corda

• Tamburo basco

• Gran cassa

• Violino

Viola

| Contrabasso (sounds an octave lower than notated. This is true of harmonics as well.)

СОДЕРЖАНИЕ

I. ОДИНОЧЕСТВО

1 В пространстве площадью ...	10
2 День упал ...	24

II. НЕМНОГО ЭРОТИЧЕСКОЕ

1 Жар ...	36
2 Два сплетённых тела ...	45
3 Почему мне не визжать свиньёй ...	60
4 Частушка ...	60

III. ГОРЬКИЙ ОПЫТ — СЛАДОСТЬ И ГОРЕ

1 Ты вынул ...	73
2 Великая беда ...	78
3 Камешки ...	79
4 Тонкая игла ...	87
5 Знаю любимому ...	89
6 Цветов осенних увяданье ...	91
7 В тебе своё спасение ишу ...	98
8 Твои исчезновенья ...	100
9 Я без тебя ...	104
10 Люби меня ...	107
11 Расплата ...	109
12 Игрушка ...	113
13 Зачем ты произнёс ...	114
14 В ливне ...	115
15 За всё ... (Эпилог) ...	125

Appendix

15/a За всё [alio modo] ...	126
-----------------------------	-----

Kósa Györgynek

ПОСЛАНИЯ ПОКОЙНОЙ Р. В. ТРУСОВОЙ

21 стихотворение Риммы Далош

I. ОДИНОЧЕСТВО

Я улыбаться перестала,
Морозный ветер губы студят.
Одной надеждой меньше стало,
Одною песней больше будет.
[А. АХМАТОВА]

1

В пространстве площадью ...

KURTÁG György
Op. 17

4 3 5 4

6/8 2/8 5/8 5/8 4/8

Prestissimo agitato, suffocato *sempre* con sord. *pppp*

VI. *con sord. sul pont.*

Vla. *pp*

Cb. *con sord. sul pont. pp pochissimo*

2 3 7 2 5 8

8/8 8/8 7/8 2/8 5/8 8/8

Ob. *pp poco*

Cl. (in la) *pp poco*

Mand. *pp poco*

VI. *8*

Vla. *[] v []*

Cb. *8*

↑ = Bizonytalan, nem tiszta intonáció — a tartott hang magassága is fluktuáljon mikrointervallumokban [feltűnően hamis legyen!].
unsichere, unrcine Intonation — auch die Höhe des ausgehaltenen Tones soll in Mikrointervallen fluktuieren [der Ton soll auffallend falsch sein!]
uncertain, not clear intonation — the pitch of the sustained note should also fluctuate in micro-intervals [the note should be strikingly out of tune!]

5/8 1. 4/8 (A) 6/8

S. *pp legato* B nro -

Ob. *pp* *ppp poco*

Cl. (in la) *pp* *ppp poco*

Cor. (in fa) *pp* *ppp poco*

Cimb. *pp* *ppp poco*

Arpa *ppp* *pp* *poco*

Pf. (closed) *ppp*, ma sentio quasi Walzer lontano e misterioso) *pppp* *et.*

Trg. *pppp* *et.*

Tam-t. *pppp* *et.*

VI. *pppp* *et.*

Vla. *pppp* *et.*

Cb. *pppp* *et.*

6/8 5/8

S. 15
стра- сие пло- ша- лью

Ob.

Cl.
(in la)
ppp

Cor.
(in fa)
ppp

Mand.
ppp

Cimb.

Arpa

Pf.
come prima

Tam-t.

VI.

Vla

Cb.

4/8
3/8
B
7/8

S. шесть на че- ты - ре ме - гра.

Ob.

Cl. (in la)

Cor. (in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Trg.

Tam-t.

VI.

Vla

Cb.

poco a poco - - al -

7/8 [J J] 6/8 3 2 J
5/8 + 1/8

sempre quasi pp

20

S. *Solo*
с дав- ле- ши- ем шес-ть ты- сяч ат-мо-

Ob. *quasi f.*

Cl. (in la) *Solo sub. quasi f.*

Cor. (in la) *pp*

Mand. *ppp*

Cimb. *quasi f. secco*

Arpa *pp*

Pf. *quasi f. secco*
tre corde

VI. *ord. quasi f.*

Vla *ord. quasi f.*

Cb. *ord. Solo quasi f.*
sempre quasi pp



4
7/8 poco più agitato

3

15

23

S. сфер о - ли - но - че -

Ob. *rinf.* *radolcendo e poco a poco perdendosi* a karmestertől függetlenül

Cl. (in fa) *sub. rinf.* *radolcendo e poco a poco perdendosi*

Cor. (in fa)

Mand. *pppp* *poco*

Cimb. *pppp* *poco*

Arpa *rinf.* (laco) *bish.* *pppp* *poco*

Pf. *rinf.* *ppp agitato* *una corda* *1/2 Ped.* *ppp*

Trg. *ppp*

Tam-t.

Ptto

Gong

VI. *vibr. pizz.* *arco sul tasto* *ppp*

Vla. *vibr. pizz.* *arco sul tasto* *ppp*

Cb. *vibr. pizz.* *arco sul tasto* *ppp*

6/8

25

S. *incalzando*
craù, e ten- ne- pa-

Ob. *3*

Cl. (in la) *3*

Cor. (in fa) *con slancio*
poco f

Mand. *molto*

Cimb. *molto*

Arpa *molto*

Pf. *sub. pppp più agitato*

Trg. *8*

Tam-t. *8*

Ptto

Vi. *8*

Vla

Cb. *sub. pppp più agitato*

4+3/8

8+3/8 *agitato, rubato*

26

sempre molto agitato mp

S. *con slancio*
 гу - рой че- ты- ре- ста ты- сяч гра- ду- сов no

Ob. *poco f* *fp* *pf* *fp* *pf* *fp* *f* *pp dolce*

Cl. (in fa) *con slancio* *poco f* *fp* *pf* *fp* *pf* *fp* *ff* *p dolce*

Cor. (in fa) *fp* *pf* *fp* *pf* *fp* *p dolce*

Cimb. *f* *ff* *p dolce*

Arpa *ff* *p dolce*

Pf. *ppp freddo, meccanico ma febbrile* [3:2] [4:3] [5:4] [4:3]

Ptto *spazzolino* *tr* *ppp* *spazzolino* *tr* *ppp* *tr*

Gr.C. *ppp* *3:2* *ppp* *4:3* *5:4* *ppp* *4:3*

Cb.

4/8

6/8

cresc. molto, ma teneramente -

28

S. *не - о - су - щес - тво - ным же -*

Ob. *molto*

Cl. (in la) *molto*

Cor. (in fa) *molto*

Cimb. *pp*

Arpa

Pf. *[5:4]*

Ptto

Cb. *pizz.* *p* *4:3*

①

6+3/4

sub. pp dolcissimo

19

30

portando la voce

S. *simile*

Ob. *pp dolcissimo, espr.*

Cl. (in la) *ppp*

Cor. (in la) *pp molto (troppo) vibrato*

Mand. *Solo*
p dolcissimo

Cimb. *ppp*

Arpa *imitando il canto*
ppp *pp*

Pr. *ppp una corda* *poco*

Vibr. *eco del Mandolino*
pp vibrato

Trg.

Gong.

Tam-t. *ppp*

Vi. *sul pont.* *pppp*

Vla. *sul pont.* *pppp*

Cb. *arco, sul pont.* *pppp*

sempre con sord.

51p.

S. 31

Ob. *quasi eco*
ppp

Cl. (inla)

Cor. (inla)

Mand.

Cimb.

Arpa

Pl.

Vibr.

Trg.

Ptto. ord.

VI. *pochissimo*

Vla. *pochissimo*

Cb. *pochissimo*

(E)
sostenuto

21

1/4 3/8 6/8

32 33

pppp (шепотом)

S. *шепотом*

Ob. *subito* *ppp*

Cl. (in la) *subito*

Cor. (in fa) *subito*

Mand. *subito*

Cimb. *subito* *pp*

Arpa *subito*

Pf. *subito* *subito*

Vibr. *subito*

Maracas

Ptto *subito* *bacch. del Trg.* *pp*

Gr. C. *subito* *bacch. del Trg.*

VI. *subito* *ord.* *(poco) fppp* *fppp*

Vla *subito* *ord.* *(poco) fppp* *fppp*

Cb. *subito*

36

5/8 **4/8** **5/8** **1+8/8**

simile *rinf.*

S. *непр. нет.* *непр. нет.* *ossia:*

Ob. *ppp*

Mand.

Cimb. 6 7 14

Maracas

Ptto

Gr.C.

VI.

Vla

40 5/8

S.

ossia:

Мёрз - нет че-го-век.

Cimb.

Arpa

Vibr.

Maracas

Ptto

Tam-t. hacch. del Trg.

Gr. C.

Vi.

Vla

Cb.

secco

secco

secco

secco

pp

secco

ppppp

ord.

pizz. secco

pizz. secco

sempre sul pont.

[quint-flag]

[quart-flag]

ppp perdendosi al - - - niente

День упал...

4/8 in B

2/4 in 4

Grave, pesante $\text{♩} = 30-20$ *mp sonore*

S. *mp sonore*
День у-пал ги-льо-ти-но-ю,

Ob. *p*

Cl. (in fa) *poco espr. mp (quasi gliss.)*

Cor. (in fa) *quasi gliss. poco espr.*

Mand. *mp*

Cimb. *mp*

Cel. *mp*

Arpa *mp*

Pf. *mp*

Vibr. *mp*

Metal bl. *mp* *bacch. di met.*

Gong *pp*

Tam-t. *pp*

VI. *con sord.* *arco*

Vla. *con sord. pizz.* *arco* *quasi gliss. poco espr.*

Cb. *p* *mp*

3/8 in 6

2/8 in 4

S. Де-ть, вы-сти-лан-ный о-бе-ща-ни-я-ми, спа-

Ob.

Cl. (in la)

Cor. (in fa) quasi gliss. con sord.

Mand.

Cimb.

Cel. Ped.

Arpa

Pf.

Vibr.

Metal bl.

Ptto ord. = bacch. di feltro

Gong

Tam-f.

Vi. pizz.

Vla pizz.

Cb. pizz.

5

S. ce- III- eni ne- cna- ca- e- mo- go.

Ob.

Cl. (in la)

Cor. (in la) ord.

Mand.

Cimb.

Cel.

Arpa

Pr.

Vibr.

Metal bl.

Ptto

Gong

Tam-t.

VI.

Vla

Cb.

arco

6

III

A

4/4 in 2

3/4 in 1

poco a poco più mosso, agitato

S. *f* ло- жью, иг- ро- ю. ин- три-га- ми, с но- вы- ми за- плат- ка- ми

Ob. *f*

Cl. (in la) *f*

Cor. (in fa) *f*

Mand. *f*

Cimb. *f*

Cel. *f*

Arpa *f*

Pf. *f*

Vibr. *f*

Metal bl. *col legno*

Ptto *f*

Vi. *senza sord.* *fp* pizz. arco *fp* arco pizz.

Vla *senza sord.* *fp* pizz. arco *fp* arco pizz.

Cb. *senza sord.* *fp* pizz. arco *fp* arco pizz.

6/p in 2

2/4 in 4

12

S. *sub. pp* poco stentato [9]

прав- ды на тря- пье лжи, лжи и тру- со- сти.

Ob.

Cl. (in la) *fp* *molto*

Cor. (in la) *fp* *molto*

Mand.

Cimb. *sub. pp* *pp* *ppp*

Cel. *pp*

Arpa *sub. pp*

Pf. *pp*

Ptto *ord.* *tr.* *pppp*

Vi. *arco.* *pizz.* *arco* *pizz.* *3* *sul pont. con sord. arco* *ppp agitato*

Vla. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *pp* *sul pont. con sord. arco* *ppp agitato*

Cb. *arco* *pizz.* *arco* *sub. pp* *pizz.* *pp*

(B)

3/4 in 6

2/4 in 4

29

quasi a tempo, più andante

S. *con forza*
День у-пал ги-лю- ти-но-ю, днь, вы-

Ob. *poco f*

Cl. (in la) *poco f*

Cor. (in fa) *poco f*

Mand. *poco f*

Cimb. *poco f*

Cel. *poco f*

Arpa *poco f*

Pf. *poco f*

Vibr. *poco f*

Metal bl. *p*

Ptto

Gong

Tam-t

VI. *sul pont.*
pp sempre molto agitato

Vla *pp sempre molto agitato*
arco con sord.

Cb. *sul pont.*
pp molto agitato

rubato, parlando

S. *сти-лан-ный о-бе-ща-ни-я-ми... Рас-пе-*
 Ob.
 Cl. (in la)
 Cor. (in la)
 Mand.
 Cimb.
 Cel.
 Arpa
 Pf.
 Vibr.
 Metal bl.
 Ptto
 Gong
 Tam-t.
 Vl.
 Vla
 Cb.

The musical score is written for a vocal soloist (S.) and a large orchestra. The vocal part has lyrics in Russian: "сти-лан-ный о-бе-ща-ни-я-ми... Рас-пе-". The orchestra includes woodwinds (Oboe, Clarinet in La, Cor Anglais), strings (Mandolin, Cymbals, Celeste, Violins, Viola, Cello), and percussion (Arpa, Piano, Vibraphone, Metal bells, Potted drum, Gong, Tam-tam). The score is for measures 17 to 20. The tempo/mood is rubato, parlando. The dynamic is più f.



Meno mosso [d]

4/4 in 2

calando

molto

19

S. ча- таи- но- е о- ди- но- чест- во ну- сго- го су- щест- во- ва- ни-

Ob.

Cor. (in fa) *f espr.* *dim. molto*

Cimb. *f* *meno f, pesante*

Cel.

Arpa *f* *meno f* *(loco)* *mp*

Pf. *f* *meno f, pesante* *dim.*

Vibr. *f* *meno f*

Metal bl. *f* *col legno* *p*

Ptto

Tam-t. *mp*

VI.

Vla

Cb.

D

5/4

4/4

3/4

4/4

[quasi
a tempo]

molto tranquillo, ma non strascinato

25

S. я, о- став- ши- е- ся кро- хи до- ве- ри- я, за- страв- ши-

Ob.

Cor. (in fa)

Cimb.

Cel.

Arpa

Pf.

Metal bl.

Ptto

Gong

Tam-t.

VI.

Vla

Cb.

ppp *legatissimo*

ppp *legatissimo*

una corda

ord.

ppp

ppp *poco pressato*

ppp *poco pressato*

ppp *poco pressato*

rinf.

rinf.

rinf.

poco rinf.

poco rinf.

7/8 5/8 E 4/8 3/8

S. *ossia:* ме- ду дву-мя по- це- лу- я- ми. *senza tempo, ma semplice, leggero* *quasi tempo*

Ob.

Cl. (in la)

Cor. (in fa)

Mand. *pp con sord., lontano*

Cimb. *p* *ppp* *pp*

Cel. *pp*

Arpa *rinf.* *pp lontano, ma pesante*

Pf. *ancora poco più rinf.* *8*

Metal bl.

Ptto *piatto ord.*

Gong *ét.*

Vi. *ppp sul tasto*

Vla *ppp sul tasto*

Cb. *ppp sul tasto*

4/p

3/p

4/p

3/p

4/p

36 *PPP, lontano, perdendosi* *perdendosi al fine, ma sempre in tempo*

S. *День у- пал ти-ло- ти-ло-ю... (eco)*

Cor. (in fa) *ppp*

Mand.

Cimb.

Cel.

Arpa

Pf. *pp, lontano, ma pesante*

Vibr. *pp, lontano, ma pesante*

Metal bl.

Ptto

Gong

Tam-t.

Vi.

Vla. *sempre ppp*

Cb. *ppp* *sempre ppp*

42

4/p 3/p 4/p 2/p 3/p 2/p 1/p

Cor.
(in fa)

Mand.

Cimb.

Cel.

Arpa

Pf.

Vibr.

Metal bl.

Ptto

Gong

Tam-t.

VI.

Vla

Cb.

bacch. [del Trg.]
di legno
[imitando]

bacch. di legno
[del Trg.]

ét. avec l'ongle

dim. al niente

dim. al niente

II. НЕМНОГО ЭРОТИЧЕСКОЕ

...И эту песню я невольно
Отдам на смех и поруганье,
Затем, что нестерпимо больно
Душе любовное молчанье.

(А. АХМАТОВА)

1

Жар...

... Und wenn ein Irrlicht Euch die Wege weisen soll,
So müsst Ihr so genau nicht nehmen.

[FAUST I, WALPURGISNACHT]

Чрезвычайно скоро, динко

Presto, feroce

ossia: [mp]

pp

S.

Жар

[ad lib: quasi molto vibrato - d-a-o, d-a-o, etc.]

Cor.
(in fa)

pppp

poco

più

Vla

consord.

pppp (poco pressato)

In questo pezzo tutti gli strumenti: assai ruvido

Ob.

pp

Cl.
(in fa)

pp

Cor.
(in fa)

poco f

Vla

5 *p* *f sub.* *molto*

S. Жар

Ob. *p* *poco rinf.* *p* *f* *[sic]*

Cl. (in fa) *p*

Cor. (in fa) *pp* *pp*

Cimb. *p*

VI. senza sord. *gottato* *8^{va}*

Vla. senza sord. *ff*

Cb. *ff*

9 *pp* *poco* *molto* *f sub.*

S. жар

Ob. *pp* *pp* *f sub.*

Cl. (in fa) *pp* *ff sub.*

Cor. (in fa) *pp* *f sub.*

Cimb. *pp* *f sub.*

VI. *8^{va}*

Vla. *pia f*

Cb. *ffpp* *[non cresc.]* *f sub.*

13 *pp* [задушно] *pp*

S. жар же-ла-ни-я. Я

Ob. *ppp Solo* *poco rit.* *f sub.*

Cl. (in la) *pp* *poco rit.*

Cor. (in fa) *pp, leggiero* *f*

Vla

15

S. жажу себя как жи-вительную влагу. Приль-ни ко мне, дли-ной своих ног,

Mand. *pppp*

Cimb. *pppp*

Arpa *pp*

T.c.c. *ppp*

Ptti *ppp*

VI. *ppp poco in rilievo*

Vla *ppp*

Cb. *ppp febbrile* *minaccioso* *ppp*

con sord.

48

S.
грудью, впадиной живо-та, ощути шёлк моей ко-жи сво-и — ли

Cl.
(in la)

Mand.

Cimb.

Arpa

T.c.c.

Ptti

Vi.

Vla

Cb.

simile *ppp* *simile*

C

Темпо I (poco più mosso)

21

S. *sub. mp*

Cl. (in la) *pochiss.*

Mand. *sub. mp*

Cimb. *pp*

Arpa *pp*

Ptti

VI. *pizz.*

Vla. *pp*

Cb. *ppp*

Жар

C♯ D♯ E♯ F♯ G♯ A♯ H♯

arco

pp

24

S.

Ob. *mp*

Cl. (in la) *fpp*

Cor. (in fa) *mp*

Arpa *p*

Vla. *p*

Cb. *p*

poco

S. 27 *ppp* [ppp] *sub. f* *Molto animato* ① ② ③ *più f*
 жар жар Твой поцелуй не спасёт меня, только о-

Cl. (in la) *ppp*

Mand. *ppp* *arraché* *f*

Cimb. *ppp* *f* *bacch. di metallo* *f*

Arpa *f* *f*

Pf. *ff* *Ped.*

Sil.

VI. *pizz.* *ppp* *senza sord.* *f*

Vla. *pizz.* *ppp* *senza sord.* *f*

Cb. *pizz.* *ppp* *senza sord.* *f*

① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③

Ⓔ

Tempo I

Tutti: *mp - decresc. al ppp, ma sempre crescendo dell'intensità e dell'espressione.*

30

S. *travitt.* Я хочу при- нять тебя все- го, без ос- тапка. *mp decresc.* Разве не

Ob.

Cl. (in fa) *mp decresc.*

Cor. (in fa) *mp decresc. con sord.*

Mand. *lontano mp decresc.*

Cimb. *mp decresc.*

Arpa *mp decresc.*

Pf. *ppp*

Sil. *ppp*

33

in 4

S. *ppp poco* ви - дишь, как я сго- раю - же - лая - те - бя?

Ob. *ppp poco cresc.*

Cl. (in fa) *ppp 5:6 poco cresc.*

Cor. (in fa) *ppp poco cresc. dolce, espr. 5:6 leggiero*

Mand. *ppp poco cresc.*

Cimb. *ppp poco cresc.*

ppp poco cresc.

[illegible]

mp come prima, sempre dim.

39 *poco più*

S. *Жар*

Cimb. *ord.*

Pttl *ppp a 2*

VI. *pp pizz.*

Vla *pp pizz.*

Cb. *pp*

• $\{x_1 - x_2 - x_3\} / rrrr$ выполняется языком, постепенно оговариваемым на табл.

x_1	x_2	x_3
1	1	1
1	1	0
1	0	1
1	0	0
0	1	1
0	1	0
0	0	1
0	0	0

40.

S. *pp sempre dim.* *pochiss.*

Cl. (in la) *pp* *жар*

Mand. *pp*

Cimb. *ppp*

Arpa *ppp*

Pf. [cluster mute]

Ped.

Ptto *ppp* *pppp* *arco*

Vi. [sempre pizz.] *arco*

Vla *leggerissimo* [sempre pizz.]

Cb.

ossia: ||: 44 *perdendosi* *al niente* *lunga*

S.

Mand. *pppp*

Cimb. *pppp*

Arpa *pppp*

Pf. [Ped.]

Ptto *8°*

Vi.

Vla *8°*

attacca lunga

① ② ③

S. 4 *sub. f* [таинственно] *sub. pp* [страстно] *sub. f* *dolcissimo sub. pp*

- лён - но - е нас - лаж - де - ни - е [9] лю - бов - ной ла - ски.

Ob. *pp*

Cl. (in la) *pp*

Cor. (in fa) *f* *pp* *poco f espr.*

Mand. *f*

Cimb. *f* *pizz.* *ord.* *pp*

Arpa *f* *f dolce* *pppp*

Pf. *f* *pp*

Sil. *f*

Vi. *f dolce* *pizz.* *pp*

Vla. *f dolce* *pizz.* *pp*

Cb. *quasi gliss.* *pp espr.* *f dolce* *pp*

A

sempre molto agitato [ineguale, irregolare]

[плаксивым, тонким голосом]

[un fil di voce; piangendo]

[♩ = 120-132]

3/4

ossia:

S. [Она:] *pp* Мо - я по - ро - зо - вев - ша - я

Cl. (in la) *ppp* 9

Mand. *pp, agitato*

Cimb. *pp, agitato*

Arpa C D E F G A B H

Pf. *pp, agitato*

Sil. *pp, agitato* 7

Trg. *pppp* bacch. del Trg.

Ptto *pppp* bacch. del Trg.

Vi. *arco* 9

Cb. *mp* *pp* 9

9 *poco string.*

ossia:

S.
ко - жа, го - ря - ша - я под тво -

Ob.
ppp *Il*

Cl.
(in la)
pp

ossia:

Cor.
(in fa)
gliss. possibile *ppp*

Mand.

Cimb.

Arpa
pp

Sil.

Trg.

Ptto

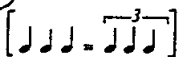
Gong
(profondo)
pp

Vi.

Vla
arco *pp, agitato*

Cb.
pp, dolcissimo

B



2/p in 6

sempre string.

2/p-2/p

11

S. - и - ми по - це - лу - я - ми.

Ob. *pochissimo*

Cl. (in la) *gliss.* *ppp*

Cor. (in' fa) *gliss.*

ossia:

Mand.

Cimb.

Arpa *F#*

Pf.

Sil.

Trg.

Ptto

Gong (prof)

Vi.

Vla

Cb. *mp*

Tempo I

Z. 12 021

The musical score for the first system includes the following parts and markings:

- Soprano (S.):** Lyrics "по - блед - вся - ше - с ли -". Dynamics: *meno f*, *poco*.
- Oboe (Ob.):** Dynamics: *fp*.
- Clarinet (Cl. in la):** Dynamics: *fp*. Marking: *con sord. lontano*.
- Coro (in fa):** Dynamics: *sempre pp, febbrile, ineguale (' ≠ ')*.
- Mandolin (Mand.):** Dynamics: *f*, *meno f*.
- Cymbal (Cimb.):** Dynamics: *poco f*, *f*.
- Arpa:** Dynamics: *poco f*.
- Piano (Pf.):** Dynamics: *poco f*, *8va*, *fp*.
- Silencer (Sil.):** Dynamics: *f*.
- Violin I (Vi.):** Dynamics: *fp*.
- Violoncello (Vla):** Dynamics: *fp*.
- Double Bass (Cb.):** Dynamics: *f, ruvido*, *meno f*.

①

②

①

②

③

④

⑤

[истерически-судорожно-капризно, но совершенно серьезно, как в "минуты действительно трагические: приближение смерти или любовного наслаждения]

[convulsivo, capriccioso, ma serio]

pp non legato f pp mf ff pp

S... -но от слер - жи - ва - е - мо -

Ob. fpp f f

Cl. (in la) fpp pp sub. pp mf pp

Cor. (in fa) rinf. pp mp pp

Mand. pp rinf. pp

Cimb. pp pp rinf. pp

Arpa C# (loco). A# H# Fb A# H# simile Ab F# Fb
pp poco quasi gliss.

Pf. fpp

Vl. fpp fpp

Vla fpp fpp

Cb. pizz. [b.] pp mf ff pp

poco f

① ② ③ ④ ⑤ & ① ② ③ ④ ⑤

(D) [вновь плаксиво] [di nuovo quasi piangendo]

49 *f* *ppp legatissimo*

S. -- го же - ла - ни -

Ob. *fpp* *ppp*

Cl. (in la) *ppp*

Cor. (in fa) *rinf.* *pp*

Mand. *f* *p* *ppp*

Cimb. *ppp*

Arpa *ppp legatissimo possibile*

Pf. *ppppp legatissimo*
una corda

VI. *pizz.* *f* *pp* *arco* *ppp*

Vla. *pizz.* *f* *pp* *arco* *ppp*

Cb.

poco a poco più agitato - convulsivo - poco cresc.

molto agitato

poco a poco

30

(quasi glusto) solo

p

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

S.

Ob.

Cl.
(in fa)Cor.
(in fa)2^a Mand.3^a Cimb.

Arpa

4^a Cel.

Pf.

5^a Sil.

Trg.

Ptt

Gong

Vl.

1^a

Vla

Cb.

arco

ppp

* 1, 2, 3, 4, 5: ad lib. tempi diversi [tempo 1, tempo 2, etc.] sempre: [p] [f] [molto ineguale]

Z. 12021

F

sempre convulsivo, con slancio [♩=80]

37 3

Cimb. *f* *sonore, dolce*

Vi. *f* *sonore, dolce*

Vla *f* *sonore, dolce*

Cb. *f* *sonore, dolce*

43 2 3 2 3 2

Cl. (in la) *f* *sonore, dolce*

Cor. (in fa) *f* *sonore, dolce*

Cimb.

Pf. [Pno open] *f* *sonore, dolce*
[con Ped.]

Vi.

Vla *poco espr.*

Cb. *rinf.*

50 **2** [♩=100] **3** **2** **3**

Cl.
(in la)

Cor.
(in fa)

Pf.

57 **2** **3** **2** **3** **2**

Cl.
(in la)

Cor.
(in fa)

Pf.

più f

63 **2** **3**

Cl.
(in la)

Cor.
(in fa)

Pf.

molto rubato

67 [♩ = 108]

Cl.
(in la)

Cor.
(in fa)

Pf.

rinf.

rinf.

74

Cl.
(in la)

Cor.
(in fa)

Pf.

poco

simile

poco

simile

76

Cl.
(in la)

Cor.
(in fa)

Pf.

muta in mi?

Почему мне не визжать свиньей...

S. *f* *ffpp* *f sub.* *meno f.* *cresc. molto*
По-че- му мне не виз- жать сви

S. *f* *ff* *mf* *f sub.* *ffpp* *fpp* *molto*
ньюй [уй - ии - ии - ю] ког- да кру- гом все [иэх]

S. каркая [на задней части нёба] почти шепотом *calando molto*
хрю [ху-ху-ху-ху] - ка - [а-а-а-а-а] - ю [хю- хю- хю- хю] *attacca*

4

Частушка

$\frac{4+3}{8}$ $\frac{4+5}{8}$ $\frac{3+5}{4+8}$
Molto vivo [♩ = 160-144]

Cl. (in mi^b) *f* *molto*

Cimb. *più f*

Arpa *près de la table, arraché*

Tamb. picc. con corda *ppp cresc. poco a poco* *col legno* *cresc. molto*

Ptto *f*

Vi. *simile* *f sul G ruvido **

Vla *simile* *f sul Gruvido **

* Erősen préseive, hogy a hangképzéstől a hangmagasság is változzon. [Vonóval intonálni!] [Hamisan!]
stark gepress, so daß infolge der Tonerzeugung auch die Tonhöhe verändert werde. [Mit dem Bogen zu intonieren!] [Falsch!]
Strongly depressed so that the sound generation should change the pitch as well. [To intone with the bow!] [Hit the wrong note!]

(A)

Ob.

Cl.
(in mi^b)

Cor.
(in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Sil.

Tamb.picc.
con corda

Ptto

Gr. C.

Vi.

Vla

bacch. di metallo

N. B.

ffp *poco cresc.* *f* *fp* *f* *fp*

f *cuivre*

f *mp* *f* *p* *f*

p [toujours arraché] *f* *p* *f*

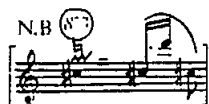
f *p* *f* *p* *f*

f *mp* *f*

molto *molto* *tr*

col legno *mp* *mp*

f *f*



Ob.

Cl.
(in mi^b)

Cor.
(in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Sil.

Tamb.picc.
con corda

Ptto

Gr. C.

5
4

3+3
4 8

f <

fp

f <

ff

più f. stridente

gliss.

ossia:

p

f

ff

gliss.

p

f

rinf. molto

p

f

rinf. molto

f

tr

mp

f

(B)

 $\frac{3}{4} + \frac{1}{8}$ $\frac{5}{4}$

S. 12 *f* A у - ку - си ме - ня за го - ло - ву,

Ob. *marcatissimo* *pp* *poco* 6

Cl. (in mi^b) *marcatissimo* *pp* *poco* 7

Cor. (in fa) *marcatissimo (très cuivré)* *pp* *poco* 7

Cimb. *ff* *pp* *poco*

Arpa *ff*

Pf. *ff martellato*

Sil.

Tamb. basco *tr* *mp*

Tamb. picc. con corda

Ptto

Metal bl. *mp* *bach. del Trg.*

Gr. C.

VI. *punta dell'arco* *mp* *ai tallone*

Vla. *pizz.* *f* *ruvido f come prima*

Cb. *pizz.* *f*

14

4/4 **2.1/4 8** **3/4** **3/4**

S. *sempre f*
а у - ку-си ме - ня за грудь!

Ob. *poco f* *mf*

Cl. (in mi^b) *poco f* *mf*

Cor. (in fa) *poco f, cuivre* *mf* *ruvido*

Cimb. *mp* *sempre mp* *mf* (ord.)

Arpa *mp*

Pf. *mp* *mp*

Sil. *pp*

Tamb. base. *sempre pp* *mf*

Ptto *mf*

Metal bl. *mf*

Gr. C. *mf*

Vi. *simile* *fpp*

Vla *arco* *f* *ruvido*

Cb. *f*

C

 $\frac{3}{8}$ $\frac{3+3+2}{8}$ $\frac{1+3}{8+4}$

19

meno f

S. Пред то- бой сто- ю го- ла- я,

Ob.

Cl. (in mi^b) *f* *p sub.* *fpp*

Cor. (in fa) *mp, ben marcato* *fpp*

Cimb. *mp sub.* *fpp*

Arpa *mp*

Pf. *f* *mp sub., con bravura* *mp* *fpp* *f*

Sil. *p* *fpp*

Ptto Metal. bl. *pp* *ossia a2* *bacch. molle* *col legno*

Gr. C.

Vi. *arco* *mp, pressato* *f*

Vla *f*

Cb. *f*

D

4/4

22

S. *f* так у - ку - си - йи - ю - ху - хы, хи - ху -

Ob. *f*

Cl. (in mi^b) *f*

Cor. (in fa) *f*

Cimb. *p* *f* *p*

Arpa *f* *mp(arruché)*

Pf. *f* *p* *f* *p*

Sil. *f*

Tamb. basco *tr*

Tamb. picc. con corda *tr*

Ptto *mp*

Metal bl.

Gr. C.

Vi. *arco*

25

S. ю - йих! Так у - ху - си за что - ни -

Ob.

Cl. (in mi^b)

Cor. (in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Sil.

Tamb. picc. con corda

Ptto

Metal bl.

Gr. C.

VI.

tutta forza

ff

f

p

mp

ff

E

4+3+4
84+3
8

S.

будь!

Ob.

Cl.
(in mi^b)Cor.
(in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Sil.

Tamb.picc.
con corda

Ptto

Vi.

*rinf.**molto**f sub.**ppp poco a poco cresc.*

29

Ob. $\frac{3+4}{8}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

Cl. (in mi^b) *mp*

Cor. (in fa) *mp* *f cuivre*

Cimb. *pp* *mp*

Arpa *pp* *mp*

Pf. *f* *pp*

Sil. *pp*

Tamb. basc. *tr*

Tamb. picc. con corda *f* *ppp cresc.*

Ptto. *f*

Metal bl. *p*

Vi. *mp* *pizz.* *f ruvido* *simile*

Vla. *pizz. mp*

Cb. *mp* *f*

(F)

2 1 3 4 3
4 8 8 4 4

Ob. 32

Cl. (in mi^b)

Cor. (in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Sil.

Tamb. picc. con corda

Ptto

Gr. C.

Vi.

Vla

Cb.

f *poco cresc.* *f* *fp* *f*

più f *f* *mp* *f* *p*

p (*toujours arraché*) *f* *p*

ff *p* *f* *p*

f *mp* *mp*

ff *arco* *ff* *arco* *ff*

molto *molto*

Ob.

Cl. (in mi^b)

Cor. (in fa)

Cimb.

Arpa

Pf.

Sil.

Tamb.picc. con corda

Ptto

Gr.C.

4/4

5/4

27

28

29

30

f

fp

f

f

p

f

gliss.

gliss.

f

p

f

mp

f

40

Ob. $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$ *a tempo al fine* $\frac{4+3}{8}$ $\frac{3+2}{8}$ *ff* *cresc. molto al fine* *muta in si^b*

Cl.
(in mi^b) *p^u f, stridente, cresc. molto al fine*

Cor.
(in la) *cresc. molto al fine*

Cimb. *ff* *cresc. molto al fine*

Arpa *f rinf. molto*

Pf. *rinf.* *rinf.*

Sil. *f cresc. al fine*

Tamb. picc.
con corda *f cresc. al fine*

Ptto *ppp* *ppp cresc. al fine*

Gr. C. *ff*

III. ГОРЬКИЙ ОПЫТ — СЛАДОСТЬ И ГОРЕ

...И была роковая отрада
 В помянутых заветных святынях,
 И безумная сердцу услада —
 Эта горькая страсть, как полынь!
 (А. БЛОК)

1

ТЫ ВЫНУЛ...

Calmo, non strascinato poco calando ['] tempo poco calando

Cl. (in si^b) *pp dolce* 9 10 9 10

Cimb. *pp* Ped. 5 1/2 Ped. 5 Ped. 1 1/2 Ped. 6

Arpa *pp [lucio]*

Vibr. *ppp* 6 7 6 7 Ped.

Camp. *ppp*

Gong. 1 2 3

Tam-t. *pppp*

Vla *pp* 3 3 3 3

Z. 12 021

6/8

S. *це на ла - донь и*

Cl. (in si^b) *mp, espr.* *pp*

Cor. (in fa) *ppp* *ppp*

Cimb. *poco rinf.* *Ped.*

Arpa

Pf.

Vibr. *Ped.*

Camp.

Gong. 1.

Tam-t.

Vla *pp*

Cb.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ & 1 2 3 4 2

(B)

S. бе - реж - но е - ъ пе - ре - вер - нул.

Cl. (in si^b) *ppp*

Cor. (in fa)

Cimb. *con Ped.*

Arpa *rinf.*

Pf. *rinf.*

Vibr. *con Ped.*

Camp. *poco rinf.*

Tam-t.

Vla. *arco loco*

Cb.

rinf. dim al fine

tempo

poco calando

[9] tempo

poco calando

Cl.
(in si^b)

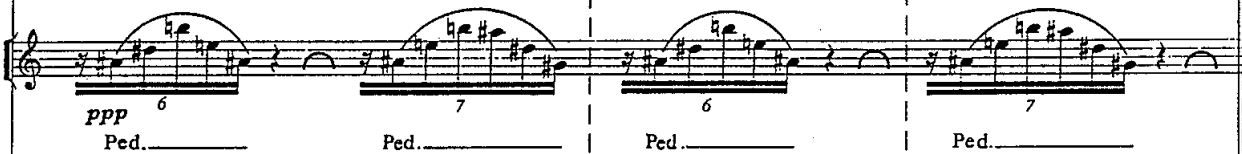
Cimb.



Arpa



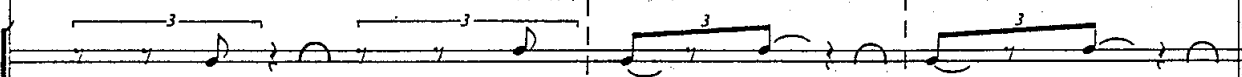
Vibr.



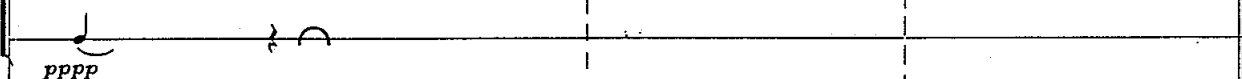
Camp.



Gong.



Tam-t.



Vla



Великая беда...

[canon/ a 2] *f cantabile*

S. Ве - ли - ка - я бе -

Cimb. con Ped.

più dolce

S. - да лю - бовь. Бы - ва - ет

Cimb. *più dolce*

giusto

S. ли боль - ше - е

Cimb. *rinj.*

calando, più p

S. счас -

Cimb. *poco a poco calando*

giusto

S. - тье?

Cimb. *calando molto*

Ped.

Камешки

3 Poco sostenuto [$\text{♩}=76$]
pp, dolcissimo

4 Vivo, leggiero
($\text{♩}=108-100$)

S. Мне ми - лый при - нёс...

Ob. *pp, dolcissimo*

Cl. (in si \flat) *pp, dolcissimo*

Cor. (in fa) con sord. *pp* sempre con sord. *pp*

Cimb. *pp*

Cel. *pp*

Arpa [*loco*] *pp*

Vibr. *pp*

Trg.

Gong. *spazzolino* *pp*

Vi. *pp*

Vla. *pp*

*) ha lehet:
wenn möglich:
if possible:



4 **3**

S.

Ob.

Cl.
(in si^b)

Cor.
(in fa)

Cimb.

Cel.

Arpa

Pf.

Vibr.

Trg.

Gong.

VI.

Vla.

ppp

pp [poco rinf.]

ppp

ppp

ppp

pp con Ped.

poco rinf.

poco rinf.

L'Allegretto

6

S. Мне ми - лый при -

Ob.

Cl. (in si^b)

Cor. (in fa)

Cimb.

Cel. *ppp*

Arpa

Pf.

Vibr.

Trg.

Gong. 1. 2. 3. 4.

Vi.

Vla.

7

S. - не́с ка - меш - ки.

Ob. 4:3

Cl. (in si^b) *fpp* 7

Cor. (in fa) *poco*

Cimb. *poco rinf.* 3

Cel. *poco rinf.*

Arpa

Pf.

Vibr.

Trg.

Gong.

Vi.

Vla.

S.

Ob.

Cl.
(in si^b)

Cor.
(in fa)

Cimb.

Cel.

Arpa
ossia:

Pf.

Vibr.

Trg.

Gong.

Vi.

Vla

4:3

Я

in rilievo

ppp

poco rinf.

ppp molto

molto

10

S. *ра - ду - юсь и - [м]х раз - но -*

Ob. *ppp*

Cl. (in *sf*) *ppp*

Cor. (in *fa*) *ppp* *pp*

Cimb. *poco rinf.* *pp* *Ped.*

Cel. *pp* *[in rilievo]*

Arpa *poco rinf.* *pp*

Pf. *poco rinf.* *pp*

Vibr. *pp*

Trg. *tr*

Gong. $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ *rinf.* *pp*

Vi. *pp*

Vla. *pp*

12

S. *либе - 5 ти - ю.*

Ob. *ppp dim.*

Cl. (in si^b) *poco*

Cor. (in fa)

Cimb. *ppp poco rinf.*

Cel. *poco rinf.*

Arpa

Pf.

Vibr.

Trg.

Gong. 1. 2. 3. 4.

VI. *dim.*

Vla *dim.*

Tempo I 3 4 3

44

S. *pp, dolcissimo*
Я ра - ду - юсь их...

Ob. *pp, dolcissimo*

Cl. (in si^b) *pp, dolcissimo* muta in la

Cor. (in la) [sempre con sord.] *pp*

Cimb. *pp*

Cel. *pp*

Arpa [loco] *pp*

Pf.

Vibr.

Trg.

Gong. 1 2 3 4

Vi. *pp*

Vla

Тонкая игла...

1 [canon a 2] [fpp] 2 3 4 5 1 [fpp] 2 3 [ff]

S. Тон - ка - я иг - ла стра -

Ob. fpp f fpp

Cimb. *bacch. di metallo* [con la palma] pp f

Metal bl. *bacch. di plast. molto pressato* *bacch. di met.* f

Gong. *bacch. di met.* f

Ptto pp

Gr.C. *bacch. di legno* pp

** Breaking of a glass and Glass chimes ff

Vl. arco

Vla arco

* [musical notation] *plastiktű — glissando a gong hátán*
Glissando auf der Rückseite des Gongs, mit einer Plastiknadel
glissando on gong's reverse side, with plastic needle

** *plastik veder aljára fe'met és üreghepet tenni*

*** *összefogni és ütés nélkül elereszteni*

1 2 3 4 5 1 2 1 2 3 4 5 6

S. *[fp]* - да - ни - я *[f]* проп - зит серд - це.

Ob. *f fpp* *росо* *f fpp* *[pizz]* *[bacch.]*

Cimb. *pp* *f* *fpp* *[pizz]* *[bacch.]*

Metal bl.

Gong. *f* *f* *battere con bacch. di legno* *pp*

Ptto *pp* *pp* *pp*

Gr. C. Breaking of a glass and Glass chimes *ff* *pp*

VI. *arco* *pizz.* *arco*

Vla *arco* *pizz.* *arco*

1 2 1 2 3 4 1 2 3 1 2 3 *pp*

Pochissimo più lento

S. *pp* Так я ум - [мы] - ру. *pppp* *pp*

Ob. *pppp* *pppp* *pppp*

Cimb. *pppp* *pppp* *pppp*

Gong. *pppp*

Ptto *ping verb* *pppp* *pppp*

Gr. C. [dry and low sounding] *pppp* *pppp*

Wood *pppp*

VI. *pizz.* *pp* *pppp* *pizz.*


Vla *pp* *pppp* *pizz.*


Знаю любимому...


5
22, 3, 1
2, 4, 2

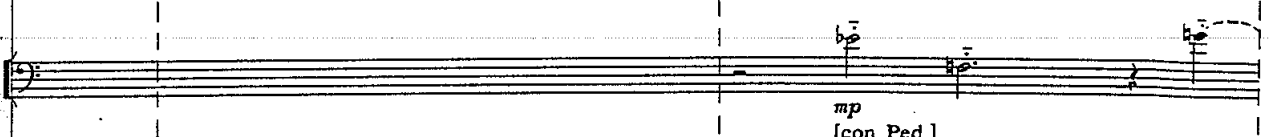
Grave, poco rubato [♩=60]

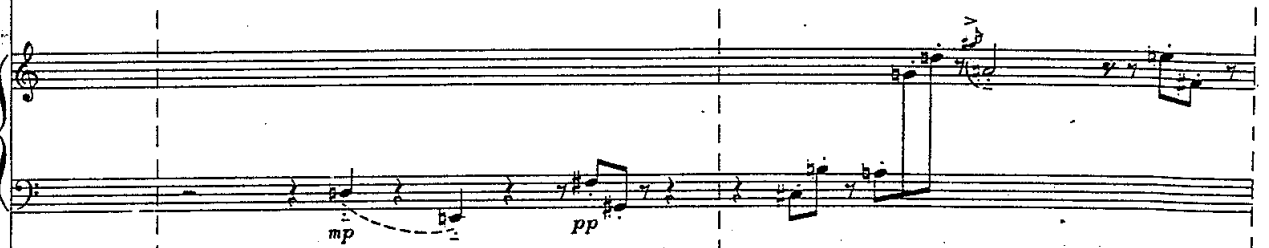
ossia: 


S. 


Cl. (in fa) 

Cor. (in fa) 

Cimb. 

Arpa 

Vla. 

Cb. 

4/2 6/2

poco sost. [9] a tempo, calmo

S. *на. И всё же спо - кой - но*

Cl. (in la) *rinf. pp dolce*

Cor. (in fa) *espr. pp dolce ppp*

Cimb. *espr. rinf. pp Ped.*

Arpa *rinf. p*

Vla *poco espr. pp dolce*

Cb. *pp dolce*

4/2 Lento

S. *сильно.*

Cl. (in la) *[dolce] muta in si^b*

Cor. (in fa) *p poco pp dolce*

Cimb. *p pp dolce*

Arpa *p espr. pp dolce [loco]*

Vla *ad lib. p pp dolce pizz.*

Cb. *p pp*

Цветов осенних увяданье...

3/4

(ad lib. tempo 4)

S.

(ad lib. tempo 3)

Ob.

Cl. (in si^b)

Cor. (in fa)

pp

pp

pp espr.

ppp

ppp

(ad lib. tempo 2)

Cimb.

Arpa

pppp legato

pppp

(ad lib. tempo 1)

Cel.

pppp

Pf.

pppp

pppp

Gong.

ppp

Tam-t.

☐ = a cesurákat komolyan kell venni — 1-2 ütem szünetet is jelenthetnek — [ez esetben a skálázó hangszerek többször ismételnék, de — karmesteri jelre — hirtelen, bárhol abbahagyhatják]

Die Zäsuren müssen ernst genommen werden — sie können auch eine Pause von 1 bis 2 Taktten bedeuten [in diesem Falle repetieren die Tonleiter spielende Instrumente mehrmals, können aber, auf ein Zeichen des Dirigenten, plötzlich, auf beliebiger Stelle aufhören.]

The caesuras should be taken seriously—they may indicate a break of 1 to 2 bars as well. [In this case the scale playing instruments repeat several times but may stop anywhere at a sign of the conductor.]

* [nyávogva — de az ereszkedő szöveg körülbelüli hangmagasságot is jelöl — az ütemsúlyra érkező szótag pedig ritmusában kötött]
[miauend - aber der absteigende Text bezeichnet auch eine ungefähre Tonhöhe — die Silbe, die auf die Taktbetonung fällt, ist gebunden im Rhythmus]
[miaowing—but the descending text indicates approximate pitch as well—the syllable falling on the first accent of the bar is of definite rhythm]

Нена-сытно-е па-деши до-ж-

S.

Ob.

Cl.
(in si^b)

Cor.
(in fa)

Vln.

Cb.

Cimb.

Arpa

Cel.

Pf.

Gong.

Tam-t.

sempre legato

legato

15

8

1.
2.
3.
4.

4/4

S.

Ob.

Cl.
(in si^b)

Cor.
(in fa)

Vi.

Cb.

Cimb.

Arpa

Cel.

Pf.

Gong.

Tam-t.

Tak

[4.5^a]

8

8

1.
2.
3.
4.

A musical score for page 95, featuring a voice part and an orchestra. The instruments listed on the left are: S. (Soprano), Ob. (Oboe), Cl. (in si^b) (Clarinet in B-flat), Cor. (in f²) (Coronet in F), Vl. (Violin), Vla. (Viola), Cimb. (Cymbal), Arpa (Harp), Cel. (Cello), Pf. (Piano), Gong. (Gong), and Tam-t. (Tamtam). The score is written on multiple staves. The voice part (S.) begins with a 3/4 time signature. The orchestral parts include various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The Cymbal part (Cimb.) features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The Piano part (Pf.) includes a section with a dotted line, possibly indicating a continuation or a specific performance instruction. The Gong and Tam-tam parts have fewer notes, with the Gong part showing a single note at the beginning of the section.

Ob.
Cl.
(in sp)

Cor.
(in fa)

VL

Vla

Cb.

Cimb.

Arpa

Cell.

Pf.

Gong.

Tam-t.

В тебе своё спасение иду...

① ② ③ ① ② ③ ① ② ③

S. В те-бе сво-ё спа-се-ни-е и-ду. и из-хо-

Cl.
(in si^b) *ppp* *pp*

Cor.
(in fa) *mp*

Cimb. *p* *pp* [Ped.]

Arpa *pp (largo)* *(largo)*

Camp. *ppp*

VI. *pizz.* *arco* *v* *pp*

Vla. *p* *pizz.* *arco* *v* *pp*

Cb. *p* *pizz.* *arco* *v* *pp*

④ ② 1 2 3 1 2 & 1
 ossia:

S. *dolcissimo pp rinf.*
 - zy на - де - нъс.

Cl. (in si^b) *rinf. molto*

Cor. (in fa) *rinf.*

Cimb. *rinf. ppp*

Arpa *rinf. ppp*

VI. *rinf. ppp pizz*

Vla *rinf. ppp pizz*

Cb. *rinf. ppp*

Твои исчезновения...

Giusto, ben tenuto $\text{♩} = 120$

S. *pp* Твои исчезновения как про-

Ob. *pp*

Cl. (in sf) *pp*

Cor. (in fa) *pp*

Mand.

Cimb.

Arpa *pp* *molto*

Pf. *pp* *molto*

Vibr.

Vi. *pp* *molto*

Vla

Cb.

S. ва-лы в па-мя-ти. Нет свя-зи в дей-ствии. И. Но

Ob.

Cl. (in si^b)

Cor. (in fa)

Mand.

Cimb.

Arpa

Pf.

Vibr.

Vi.

Vla

Cb.

a tempo

mp

44 *quasi tempo*

Ob. *mp*

Cl. (in si^b) *mp*

Cor. (in fa) *mp*

Mand.

Cimb.

Arpa *mp molto*

Pf. *mp molto*

Vibr. *mp molto*

Vl. *mp*

Vla *mp*

Cb. *mp*

pochissimo rall. - - - -

Detailed description of the musical score: The score is for measures 44 and 45. Measure 44 begins with a tempo marking of 'quasi tempo'. The Oboe, Clarinet (in Bb), and Cor Anglais parts enter with a mezzo-piano (mp) dynamic. The Mandolin and Cymbal parts have a rhythmic pattern. The Arpa and Piano parts play a complex arpeggiated figure marked 'molto'. The Vibraphone part has a similar arpeggiated pattern. The Violin, Viola, and Cello parts enter in measure 45 with a mezzo-piano (mp) dynamic. A 'pochissimo rall.' (very little slowing down) is indicated at the end of the page.

① ② ① &

S. в ба - не с от -

Ob. *sempre pp*

Cl. (in si^b) *sempre pp*

Cor. (in fa)

Cimb. [Solo] *pp*

Cel. *ppp*

Arpa

VI.

Vla

Cb.

Люби меня...

Semplice

S. Лю- би ме- ня, про- сти ме- ня — мо- и же- ла- ни-

Ob. *p*

Cl. (in la) *p* *csp.*

Cor. (in fa) *p*

Cimb. *pp* *ppp*

Arpa *pp (loco)* *ppp*

Pf. (open)

VI. *senza sord.* *p* *pp* *p*

Vla *senza sord.* *p* *pp*

Cb. *senza sord.* *p* *pp* *pizz.* *arco* *p*

Расплата

Poco sostenuto [giusto] ♩ - 50 Presto ♩ - 100 Tempo I

S. O - ко за о - ко

Ob. *ff* *p* *ff*

Cl. (in mi^b) *ff* *p* *ff*

Cor. (in fa) *ff* *ff*

Cimb. *ff* *p* *ff*

Arpa *ff* *p* *ff*

Pf. *ff* *ff*

Ptti [a2] *ff* [ét.] *ff* [ét.]

Vi. *ff* *pizz.* *p* *ff* *pizz.*

Vla. *ff* *pizz.* *p* *ff* *pizz.*

Cb. *ff* *pizz.* *p* *ff* *pizz.*

bacch. di legno

col legno batt.

più vivo $\text{♩} = 66$
f sub.

S.
 вы - пла - чи - ва - е - мой в рас - сроч - ку не -

Ob.
ff *f* *ff* *p*

Cl.
 (in mi^b) *ff* *f* *ff* *p*

Cor.
 (in fa) *ff* *f* *ff*

Cimb.
ff *f* *ff* *p*

Arpa
ff *p*

Pf.
ff *ff*

Ptti.
ff [ét.] *ff* [ét.]

Vi.
pizz. *arco* *f* *ff* *pizz.* *col legno batt.*

Vla.
ff *pizz.* *arco* *f* *ff* *pizz.* *col legno batt.*

Cb.
ff *ff*

Игрушка

Semplice 2 3 2 4

S.

Cl. (in si^b) *mp* *rinf.* *pp*

Cor. (in fa) *mp* *quasi f*

Vla *arco* *mp* *pp*

2 3 2 4

S. *mp*
Пусть—не звучат мои слова у—кором: иг—руш—кой я бы—ла. а

Cl. (in si^b) *mp* *p*

Cor. (in fa) *pp* *mp* *sf* *p*

Vla *mp* *pizz.* *sf*

3 2 3 4

S. ве—ри—лось, что ге—ро—к — ней... *rinf.*

Cl. (in si^b) *pp* *sf*

Cor. (in fa) *pp* *sf*

Vla *arco* *p* *sf*

Z. 12 021

(A) [в отчаянии]
f possibile

S. В лив - не по - хот -

Ob. *meno f*

Cl. (in mi^b) *meno f* 5

Cor. (in fa) *meno f*

Cimb. [meno f] *rinf.* 3 3 5

Sil.

Arpa *meno f*

Pf. *meno f*

Vi. *sempre sim.* *meno f*

Vla. *sempre sim.* *meno f*

Cb. *sempre sim.* *meno f*

(B) *ff* *pochiss. stentato*
sempre più ff

S. - ДОВ - СТО -

Ob.

Cl.
(in mi^b)

Cor.
(in fa)

Cimb.

Sil.

Arpa

Pf.

Vi.

Vla

Cb.

ff *pizz.*

ff *pizz.*

ff

C

stentato, ma sempre con slancio
pp sub.

sempre più e più agitato
cresc. molto

S. - de - tā, раз- де- та
 [словно в лихорадке]

Ob. *simile* *pp*

Cl. (in mi^b) *pp senza colore* *pp*

Cor. (in fa) *pp senza colore* *pp*

Cimb. *pp senza colore* *pp cresc. molto*

Sil. *pp cresc. molto*

Arpa *[loco]* *pp cresc. molto*

Pf. *pp* *rinf.* *f [acuto]*

Ptti

Gong $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

Tam-t.

Tamb. picc. c.c.

Vi. *arco* *pp senza colore* *pizz.* *f*

Vla. *arco* *pp senza colore* *f pizz.*

Cb. *arco* *pp senza colore* *f*

(D) a tempo

Ob.

Cl.
(in mi^b)

Cor.
(in fa)

Cimb.

Sil.

Arpa
f près de la table *molto* *poco*

Pf.
f *molto* *poco*
con Ped.

Tamb.
picc. *f* *fpp* *poco* *f* *fpp*

Vl.

Vla

Cb.

f *molto* *[sim.]*

За всё... (Эпилог)

S. *sonore* **3** *[a tre]* **4**
За всё, что мы сле-ла-ли сто-бой ког-

Cor. (in fa) *sonore*

Cb. *pp*

S. **3** **2** **3**
да-то,

Cor. (in fa)

Cb. *pizz.* *arco*

S. **2** **3** **7**
Рас-пла-чи-ва-юсь я.

Cor. (in fa)

Cb. *pizz.* *arco* *rinf. molto vibr.* *pp* *f*

Cor. (in fa) **4**

Cb. *arco* *pp* *f* *arco* *pp* *sul H* *molto vibr.* *ff* *quasi gliss. egualmente microintervalli!* *[10]* *[13]* *[a]*

Эпилог А. Блока, страстно любимого поэта покойницы:

Лети, как пролетала, тая,
Ночь огневая, ночь былая...
Ты время, память прятущи,
А путь снежком запороши.»
(Седое утро, 29 ноября 1913 г.)